花旗洋參 地道正藥

大量供應 貨正價平
探親送禮 最佳手信
參茸燕窩 京菓海味
健康補品 精配藥方

僑信參茸國藥行

烈治文參茸第一家

禮聘：中國廣州老中醫內外婦兒全科
楊恩葵大夫 在列治文第三路6280號

僑信參茸國藥行免費爲僑胞服務

解答中醫中藥問題及使用藥材保健方法

溫哥華：總行：奇化街261號電話：682-2621 TLX KUSHUN 04.54549
(唐人街) 分行：片打東街141號電話：669-1834，669-1843
分行：烈治文第三路6280號 電話：270-6361 270-6130

瀚基瓷磚 專門承接瓷磚工程 請電辦工室：327-8133住家254-1160

紅白油漆 內外裝修 免費估價 請電：274-8379或435-6743。

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C. Suite 18, Hastings Plaza. (604)291-9861 · 291-2960
宏海建築裝修 專門設計 新建改建 (24小時) 新屋·商店·工廠·栢文 餐館·商場 (代客劃圖入則) 裝修改建 大小工程 歷史悠久 免費估價

修理各種電視 免費估價 工作快捷 妥當 電話：三二七·二二五七

恒昌海味食品公司
HANG CHEONG COMPANY

內期張新 一律九折

(特價品除外)

營鮮菓蔬菜 專藥材海味

溫哥華片打東街一五九號 TEL: (604)-687-3909

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

50歲以上 耆英儲蓄 特惠利息

- 日日計息，按月付息，存款額不限
- 存款額低於三千元，利息目前爲八厘
- 存款額多於三千元者，利息目前爲九厘半
- 支票提款手續費全免
- 免費代印私人支票
- 存戶可選擇存摺方式或月結單
- 購買旅行支票免收手續費

◦利率如有轉變
◦恕不預先通知

服務時間：
星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑釗
電話：685·3935
130 E. Pender St.,
華埠片打東街130號

INCOME TAX
商業·會計·服務
New Dimension Management Services Co.
531 CARRALL ST.
TEL: 681-4939
(由林健祥主理)
本公司多年經驗。爲大小生意或個人填報入息稅。投資移民報告書，電腦服務，快捷準確，價錢相宜
T I SPECIAL $9.79

AAA文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203—37片打街東
專車上門收派本市區各種文信件及小包裹，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收費三元)。即收即派，比寄掛保信還快。簽名收派，忠誠爲僑胞服務。
電話：689-3677

註冊 明德託兒所 (特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Heatley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五—四二五一

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 特瘦白油腸 鴨肝腸 450g (大包裝) 每包$3.90 375g (細包裝) 每包$3.00
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 七天營業 服務週到 貨靚價實
牛孖筋 咖喱尤魚 咖喱雞 炆牛什 特製燻蹄 南乳豬手 柱候牛腩 蠔油鴨掌 家鄉扣肉 豉椒鳳爪 特製柱候鴨
特製臘味 肥鷄大鴨 燒味鹵味 新鮮肉類
特設熟餸部門
專營
歡迎零沽批發

廣告傳單 街知巷聞
藝峯廣告公司 全面廣告服務 669-3711
業務包括：
報刊廣告設計 設計海報、傳單、文件、名片、商標 公司年報編印
書畫、日曆編繪 商業、沙龍攝影 婚禮、社團外影 逐戶派送傳單 代理各類印刷
Pender West Advertising Inc. 669-3711
108 - 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

永興裝修公司
平·快·靚
油漆做木·土庫間格 水喉潔具·露台車房 電器燈·新換水潤 小器工程·無任歡迎
電話：四三三—一九三二

煤氣工程
電話：939-8275 鮑洽
持有政府牌照
專門修理及按裝，象修理水喉等工程，換熱水爐二百九十五元，免費上門估價。

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN.B.C.

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣
大小工程 一律歡迎
日夜服務 收費從廉
電話：英語251-2301 華語255-4821 政府牌照 馬文紹

順發冷氣工程
雪凍暖冷電櫃房氣氣爐
修理按裝 肉食，牛奶，菜蔬櫃·
日夜服務，免費估價
電話298-1431 朱先生

多途電器
DORTO ELECTRIC
日 8876·1133
夜 9855·0948
安裝住屋政府牌照 洗乾衣商業電火 修理電爐機

快捷冷氣工程公司
馬君寰
三三七一一五一 (英語)
三二一一七二〇 (華語)
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程·設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務·快捷妥當·
電話：八七二一一〇三九 八七六一一壹一二
3742 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

余榮建築裝修
內外油漆 水潤柵欄 屋頂瓦仔 土庫間格 瓷磚水喉 水坭路面 免費估價 快捷妥當
電話：253·7482

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當·
電話 二五四—七五〇三 六八七—四〇九四

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
電話：325-5459

亞趙建築公司
J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588
承建新屋 裝修油漆 設計圖則 土庫間格 水電工程 圍牆磚花 免費估價

朱氏裝修
電話：433-9784
政府牌照 裝修大小工程 土庫間格 免費估價
另有長期合約修理小型栢文

强華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909
修理各種電器，煤氣水喉，承接大小工程，服務妥當·
價格克己 保證滿意

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21ST AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照 新裝或修理水喉煤氣喉 日夜應召 保君滿意